

**LOCAL
TEAM,
LA
MANGANA,
WINS
SEMIFINAL**

**La Máquina
Deportiva A.com**

MAGAZINE

PROGRESAMOS GRACIAS A NUESTRA CUENTELA, NOS PREFIEREN GRACIAS A NUESTRO SERVICIO WE APPREX THANKS TO OUR CUSTOMERS, THEY PREFER US THANKS TO OUR SERVICE

CARNICERIAS
JIMENEZ

SALE DATES:
WEDNESDAY, OCTOBER 2ND
THRU TUESDAY, OCTOBER 8TH, 2019

| CHICAGO | CHICAGO | CHICAGO | CHICAGO | WHEELING | ADDISON | MELROSE | WEST CHICAGO |
|---|---|---|--|--|--|--|--|
| 4204 W. North Ave. Chicago, IL (773) 486-5805 Mon-Fri 8:00 AM-10:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-10:00 PM | 3850 W. Fullerton Ave. Chicago, IL (773) 278-6769 Mon-Fri 8:00 AM-10:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-10:00 PM | 5330 W. Belmont Chicago, IL (773) 283-9402 Mon-Sun 8:00 AM-9:00 PM | 3850 W. North Ave. Chicago, IL (773) 235-3637 Mon-Sun 8:00 AM-9:00 PM | 550 W. Dundee Rd. Wheeling, IL (847) 229-9295 Mon-Sun 8:00 AM-9:00 PM | 240 W. Lake St. Addison, IL (630) 543-0353 Mon-Fri 8:00 AM-9:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-9:00 PM | 717 Broadway St. Melrose Park (708) 343-3460 Mon-Fri 8:00 AM-9:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-9:00 PM | 559 Main St. West Chicago (630) 876-1772 Mon-Fri 8:00 AM-9:00 PM Sat-Sun 7:00 AM-9:00 PM |



BUNCH CILANTRO
(CILANTRO FRESCO MANOJO)

3/95¢
FOR (POB)



FRESH SWEET CORN
(ELOTE FRESCO Y DULCE)

4/95¢
FOR (POB)



MEXICAN AVOCADOS
(AVOCATES MEXICO JUMBO)

2/\$3
FOR (POB)



PINEAPPLES
(PIÑAS SUPER DULCE)

2/\$3
FOR (POB)



U.S.D.A. CHOICE TENDER CHARCOAL STEAK
(BISTEC DE RES PARA ASAR)

3.29 LB.



U.S. GRADE "A" BONELESS CHICKEN BREASTS
FAMILY PACK (PECHUGA DE POLLO SIN HUESO PAQUETE FAMILIAR)
SMALLER PACK.....**\$1.59** LB.

1.29 LB.



IBERIA PINTO BEANS
29 OZ.

99¢



BUTCHER BOY CORN OIL
96 OZ.

3.99



GOYA SALSA DE TOMATE REGULAR
8 OZ.

10/\$3
FOR (POB)



POST HONEY BUNCHES OF OATS CEREAL
• CINNAMON • VANILLA
• STRAWBERRY • ALMOND
• PECAN BROWN SUGAR
• HONEY ROASTED
• APPLE CARAMEL
18-18 OZ.

2.49



ASSORTED VARIETIES BARILLA PASTA
12-16 OZ.

5/\$5
FOR (POB)



BEST CHOICE GRANULATED SUGAR
4 LB. BAG

1.99

www.carniceriasjimenez.com info@carniceriasjimenez.com [/carniceriasjimenez.com](https://www.facebook.com/carniceriasjimenez.com) [/carniceriasjimenez.com](https://www.instagram.com/carniceriasjimenez.com)

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES & CORRECT PRINTING ERRORS. ALL ITEMS NOT AVAILABLE AT ALL STORES. JIM WC



EL MEXICANO SURTIDO COLONIAL COOKIES
17.6 OZ.

2/\$4
FOR (POB)



NESSCAFÉ CAFÉ DE OLLA
6.7 OZ.

4.99



GAMESA POPULARES COOKIES
31.7 OZ.

2/\$5
FOR (POB)



BROWN'S BEST SOUP MIX OR LARGE LIMA BEANS
16 OZ.

1.89



CAMARONAZO COCKTAIL TOMATO JUICE
32 OZ.

2/\$5
FOR (POB)



•SIDRAL MUNDET •SANGRIA SENORIAL •JARRITOS
1.5 LITER

99¢



NILO JUGO DE GUANABANA CON PULPA
16.7 OZ.

2/\$3
FOR (POB)



GOYA COCONUT WATER
17.6 OZ.

99¢



LA COSTEÑA WHOLE JALAPEÑO PEPPERS
25.6 PEPPERS

99¢



CANILLA EXTRA LONG GRAIN RICE
20 LB. BAG

8.99



ASSORTED VARIETIES 7•UP OR SQUIRT
2 LITER

99¢



NABISCO OREO COOKIES
ORIGINAL ONLY 14.3 OZ.

2/\$5
FOR (POB)



ASSORTED VARIETIES 7•UP OR SQUIRT
12 OZ. BTL.

99¢



ASSORTED VARIETIES DAWN LIQUID DISH SOAP
16.2-19.4 OZ.

2.99



BOUNTY WHITE PAPER TOWELS OR CHARMIN BATH TISSUE
8-9 ROLLS

10.99



BIMBO ROLES DE CANELA
12.35 OZ.

2/\$5
FOR (POB)



BIMBO PANERA •CUERNITOS •CONCHAS •MINI MANTEQUITAS •MINI DORADITAS
12.7-16.9 OZ.

2/\$7
FOR (POB)



ZIPLOC EZ ZIP BAGS
•FREEZER •STORAGE
•SANDWICH •SNACK
10-40 CT.

2.29



ARM & HAMMER FABRIC SOFTENER SHEETS
100 CT.

2.49



TOPO CHICO MINERAL WATER
1.5 LITER

2/\$3
FOR (POB)



ALL VARIETIES PEPSI COLA
2 LITER

4/\$5
FOR (POB)



NICE N FLUFFY LIQUID FABRIC SOFTENER
68.75 OZ.

2.49



XTRA 2X LIQUID LAUNDRY DETERGENT
75 OZ.

2.49



LA PREFERIDA MAIZ PARA POZOLES
108 OZ.

2.99



Chicago Fire Defeats Orlando City SC 5-2 at Exploria Stadium

In its final game of the 2019 season, the Chicago Fire Soccer Club (10-12-12, 42 points) defeated Orlando City SC (9-15-10, 37 points) 5-2 at Exploria Stadium on Sunday. Midfielder Przemysław Frankowski led all players with a brace in the match, while midfielder Aleksandar Katai and forward CJ Sapong each scored once. The win extended a five-game unbeaten streak (2-0-3) and marked the Fire's largest road victory of the 2019 MLS campaign.

Orlando took the lead in the fifth minute when forward Benji Michel found forward Tesho Akindele, who converted a shot that went off the post and deflected in off of Fire goalkeeper Kenneth Kronholm.

After controlling nearly 60 percent of the possession for the first 15 minutes, the Fire quickly found their way back into the game when Katai and Sapong forced an own goal in the 17th minute. The goal occurred when Katai received the ball on the right wing and produced two skillful cuts to get by his defender, before driving the ball across the face of the goal. Charging into the six-yard box, Sapong slid to redirect the ball on target, and goalkeeper Brian Rowe's save deflected off defender Kyle Smith to cause an own goal.

As the Fire continued to push up the field, Orlando found another chance against the run of play

when Akindele was set up for a glorious scoring chance. Kronholm, who was named the Fire's Man of the Match, was quick to respond and came charging off his line to make a beautiful kick save. Kronholm finished the match with eight saves.

In the 30th minute, Chicago came close to taking the lead when midfielder Brandt Bronico forced Rowe to make a spectacular diving save. Controlling a pass from Gaitán in the middle of the field, Bronico pulled the ball back onto his left foot after a nifty change-of-direction move and powered a blistering effort on target that forced the goalkeeper to make a finger-tip save.

After opening the second half with several good scoring opportunities, the Fire went on a run and scored three goals in a six-minute span to take the lead 4-1. In the 61st minute, Katai slid the ball through the left side of the 18-yard box to second-half substitute Fabian Herbers. The German forward craftily played the ball back across the face of the goal to set up a calm tap in for Sapong. The goal marked Sapong's team-leading 13th goal, earning him the Club's Golden Boot for the 2019 season.

After creating the team's first two goals, Katai found the back of the net two minutes later with a left-footed blast to notch his sixth goal of the season. Frankowski then scored a sublime goal to cap off the dominant stretch. In the 67th minute, Bronico played the ball into the 18-yard box to midfielder Dax McCarty, who knocked a one-time flick to Frankowski. After controlling the pass, Frankowski cleverly backheeled the ball into the corner of the net to score his fourth goal of the season.

Seven minutes later, in the 74th minute, Orlando scored its second goal of the match to cut into the Fire's lead when Michel ran onto midfielder Sacha Klejstan's through ball, slotting into the back of the net.

With the home side pressing forward, Kronholm was called into action once again in the 85th minute. Michel, finding himself all alone in front of goal, smashed a shot from point blank range but a fearless Kronholm denied the striker, preventing a third goal by Orlando.

One minute later, Frankowski added the Fire's fifth and final goal of the game. A pass from Fire defender Bastian Schweinsteiger was perfectly flicked on by forward Nemanja Nikolić, hitting Frankowski in stride. The Poland international, who was recently called up by his country and who had dummied the pass to Nikolić, had his initial touch deflected straight up in the air by Rowe. Refusing to give up on the play, Frankowski headed the ball in, his fifth of the season.



LAFc 3, Colorado Rapids 1

History was made at Banc of California Stadium on Decision Day presented by AT&T, as a hat trick from Carlos Vela fueled a 3-1 win for LAFC over the Colorado Rapids.

Vela broke and extended the single-season scoring mark, ending the season on 34 goals, while LAFC both broke the single-season points record, with 72, as well as tying the single-season goals record by a team.

LAFC controlled the proceedings for most of the first half, and were rewarded for their efforts through Vela, who scored a quickfire brace to give LAFC the lead and make history. His first goal, scored in the 28th minute with the teams in transition, gave him sole possession of the MLS single-season scoring mark, set in 2018 by Josef Martinez with 31 goals.

Three minutes later, Vela topped his previous effort, with a bicycle kick from close range doubling the home side's lead and giving him 33 goals in league play this season.

But Colorado refused to give up, and got a lifeline in the 40th minute through Kei Kamara, whose diving header off Diego Rubio's cross cut the Rapids' deficit to one going into the break.

Vela picked up right where he left off after the restart, as he completed his hat trick in the 51st minute with a tap-in off Tristan Blackmon's cross. That goal tied the all-time goals record in a season for a team, with 85, level with the 1998 LA Galaxy, who did it in 32 games.



Goals

28' – LAFC – Carlos Vela
 31' – LAFC – Carlos Vela
 40' – COL – Kei Kamara
 51' – LAFC – Carlos Vela

Three Things

THE BIG PICTURE: Aside from allowing a goal, it was pretty much a perfect day for LAFC, with the exclamation point put on a Supporters' Shield-winning season. The Rapids had an outside shot to reach the Audi 2019 MLS Cup Playoffs, which considering their start to their season is an accomplishment of sorts, but they couldn't get the win (or the results they needed elsewhere) to book their unlikely spot.

MOMENT OF THE MATCH: Vela's first goal to break the individual goals record was great, but his second goal was truly special.

MAN OF THE MATCH: Who else? Carlos Vela put in a monster performance to wrap up the regular season and make history for himself and his team in the process.

Next Up

LAFC: Oct. 24 vs. TBD, 10:30 pm ET (ESPN, ESPN Deportes) | Western Conference Semifinals, Audi 2019 MLS Cup Playoffs

Colorado: End of season

Toronto FC 1, Columbus Crew SC 0

Toronto FC finished the season on a ten-game undefeated streak, capping it with a 1-0 win over Columbus Crew SC at BMO Field on Sunday afternoon, thanks to a timely Alejandro Pozuelo free-kick goal.

In the first half, US internationals provided the best chances for both sides. For the Crew, it was Gyasi Zardes getting loose on a breakaway in the 22nd minute, only for Quentin Westberg to kick-save away his attempt. TFC's chances came later in the half, starting in the 34th minute, when Jozy Altidore just went wide on a shot after breaking defensive lines inside the box. Shortly following that attempt, Michael Bradley was denied by Eloy Room.

Pozuelo was finally able to break the deadlock in the 58th minute, taking the free kick that Altidore earned just outside the 18, freezing Room on a shot that found the back of the net. Pozuelo nearly had a role in doubling the lead just four minutes later, serving up a would-be assist that sub Nicolas Benezet just missed on his slide in front of goal.

Luis Diaz was nearly able to get the Crew level in the 64th minute, but Westberg was able to tip the shot away to safety, and that was the closest the visitors got to keeping their own five-game unbeaten streak going. Patrick Mullins, traded from Columbus to Toronto in July, nearly scored twice in stoppage time but couldn't secure the insurance goal in the end.

Goals

58' – TOR – Alejandro Pozuelo

Three Things

THE BIG PICTURE: Toronto was able to secure the No. 4 seed and a playoff match hosting D.C. United, who couldn't score against nine-man FC Cincinnati. TFC have not lost since Aug. 3 against the Red Bulls. For Columbus, it was up-and-down in their first season with a new owner and a new coach, though this was just their second loss since mid-July.

MOMENT OF THE MATCH: The only goal was clearly the highlight, though there were some exciting near-goals to help fill out the highlight reel.

MAN OF THE MATCH: Westberg had two crucial saves in the match, needing to go high to deny Diaz, and held the clean sheet.

Next Up

Toronto: Oct. 19 vs. D.C. United, 12 pm ET (Univision, TUDN) | Round One, Audi 2019 MLS Cup Playoffs

Columbus: End of season



Portland Timbers 3, San Jose Earthquakes 1

The Portland Timbers left it until a little later in the season than they would've liked, but they're officially in the Audi 2019 MLS Cup Playoffs.

Missing attacking standouts Diego Valeri (lower leg injury) and Brian Fernandez (suspension), the Timbers got the offense they needed via Larrys Mabilia, Dairon Asprilla and Sebastian Blanco to earn a 3-1 win over the visiting San Jose Earthquakes, who could've secured a playoff spot with a win of their own.

The Timbers' opening goal came on a recycled set piece, as Jorge Villafaña sent in a low cross from the left that Mabilia swept home in the 29th minute. The Quakes would be level at half through a close-range diving header from MLS all-time leading scorer Chris Wondolowski, but still needed another goal to secure a playoff spot.

But the next goal went Asprilla and Portland, who solidified their hold on one of the West's final playoff spots just before the hour mark. The Colombian winger was able to get inside of Florian Jungwirth, and although Quakes' keeper Daniel Vega got a hand on Asprilla's initial effort, he was able to track it down and slot it home.

Blanco saved the best goal for last, curling home a textbook free kick 15 minutes from time to ice the game and send Timbers fans home dreaming of a return to MLS Cup.

Goals

29' – POR – Larrys Mabilia
 40' — SJ — Chris Wondolowski
 59' — POR — Dairon Asprilla
 75' — POR — Sebastian Blanco



Three Things

THE BIG PICTURE: Pretty simple, right? Portland won and they're in the playoffs, San Jose lost and they're out. After struggling to figure out the opposition in recent home games, Portland didn't seem to miss a beat against the Quakes. They had the better of the chances and two strong penalty shouts in the first half that didn't go their way. They may not play at Providence Park in the playoffs, but a win of this quality will nonetheless be a huge confidence boost heading into the postseason. The Quakes will have to take solace in the fact they came from a 21-point season in 2018 to within a whisker of the playoffs in 2019. Still, losing 9 of their final 11 games has to sting, and will offer plenty of fodder for reflection in the offseason.

MOMENT OF THE MATCH: Asprilla's goal left put the Quakes needing two goals in the last 30 minutes and continued his history of coming up with clutch fall goals for the Timbers.

MAN OF THE MATCH: The nod goes to Sebastian Blanco for an electric attacking performance with Valeri and Fernandez on the sidelines. He was the catalyst for some of Portland's most dangerous chances and capped off a memorable outing with a picture-perfect free kick.

Next Up

Portland: Oct. 19 at Real Salt Lake, 10 pm ET (ESPNNews, ESPN Deportes) | Round One, Audi 2019 MLS Cup Playoffs
 San Jose: End of season.

SINCE 1991 **LMDRADIO.COM**



LA RADIO
SABROSA
Con musica a tu GUSTO
www.radiolasabrosa.com
ON LINE

Tu estacion orgullosamente latina !!!

Houston Dynamo 4, LA Galaxy 2

From the sultry summer conditions to their lively performance with nothing to play for, the Houston Dynamo did their level best to make life difficult for the LA Galaxy on Decision Day presented by AT&T.

Just like they did in their season-ending clash a year ago, La Naranja gave the visitors fits on Sunday, twice rallying from behind before kicking on to grab a 4-2 win. The result lands a hammer blow to the Galaxy's aim of a top-half finish in the Western Conference's playoff places, which would have ensured them at least one home game in the Audi 2019 MLS Cup Playoffs.

Zlatan Ibrahimovic got LA off to a dream start in the 9th minute, lofting a brilliant chipped finish over Tyler Deric and inside the far post from the top left corner of the Houston penalty box. But Southern California native Christian Ramirez equalized in first-half injury time, stabbing home from close range after Alberth Elis slashed open the Galaxy defense and slapped a low shot off the base of the post.

Cristian Pavon pushed the Galaxy back in front with a firm finish at the far post early in the second half, only for Elis to draw the Dynamo level again eight minutes later when he was left inexplicably unmarked at the back stick.



Ramirez bagged his second after Elis found him with an endline cutback in the 83rd, dooming LA to their second disappointing result in as many weeks. Memo Rodriguez tapped in an injury-time exclamation point to pour more salt in the wound and send off DaMarcus Beasley a winner in the final match of his illustrious 20-year career, the MLS and US men's national team legend drawing a standing ovation as he left the pitch in the 89th minute.

Goals

9' – LA – Zlatan Ibrahimovic
62' – HOU – Alberth Elis

45+2' – HOU – Christian Ramirez
83' – HOU – Christian Ramirez

54' – LA – Cristian Pavon
90+4' – HOU – Memo Rodriguez

Three Things

THE BIG PICTURE: Does anyone in MLS have a higher ceiling and lower floor than the Galaxy? After last week's stunning 4-3 home loss to Vancouver, on Sunday they melted under the Texas sun on an afternoon where temperatures climbed well above the 90-degree mark and hydration breaks were required. What they'll do in the playoffs is anyone's guess.

MOMENT OF THE MATCH: Perhaps it was fate that "Superman" Ramirez, a former Minnesota United and LAFC player, wreaked havoc on the Galaxy with the game-winner that means the Loons get to host LA in the first round of the postseason, rather than vice versa...

MAN OF THE MATCH: Ramirez's brace was huge, but Alberth Elis was the real menace at BBVA Stadium, scoring one Houston goal, assisting on two more and playing a key role on another.

Next Up

Houston: End of season

LA: Sunday, Oct. 20 at Minnesota, 8:30 pm ET (ESPN, ESPN Deportes) | Round One, Audi MLS Cup Playoffs

Montreal Impact 3, New York Red Bulls 0

Orji Okwonkwo and the Montreal Impact finished a disappointing season in style — and potentially made things more difficult for the New York Red Bulls in the Audi 2019 MLS Cup Playoffs.

In a Decision Day presented by AT&T matchup at Stade Saputo on Sunday, the Impact rolled to a 3-0 win over the Red Bulls, spoiling any chance they had of earning a home playoff game and dropping them to the six seed in the Eastern Conference.

Okwonkwo led the way with a goal and an assist for ninth-place Montreal, who were already eliminated from playoff contention coming into the regular season finale.

The Impact dominated the first half, jumping out to a 2-0 lead and nearly scoring one or two more if not for being called offside.

Their first came in the 23rd minute when Okwonkwo sprinted down the field and laid it off for Bojan, who ended Luis Robles' three-game shutout streak with a clean finish. Even worse for the Red Bulls, fullback Kyle Duncan came up lame chasing Okwonkwo and left the contest for Michael Murillo, who was the victim of Montreal's second goal in the 37th minute.

Murillo didn't get called for a penalty after Jukka Raitala went down on the box, but Maximiliano Urruti stole it from him seconds later and banged it past a surprised Robles.

Okwonkwo remained hot after the break, making it 3-0 in the 62nd minute when he chested home a cross from Saphir Taider, helping to seal a result that snapped Montreal's four-game winless streak.

New York's best chance to score came in the 80th minute when a Murillo strike from distance hit the crossbar.

Goals

23' — MTL — Bojan

37' — MTL — Maximiliano Urruti

62' — MTL — Orji Okwonkwo

Three Things

THE BIG PICTURE: The Red Bulls had a golden opportunity to move up from fifth to fourth place with D.C. United failing to get a win vs. FC Cincinnati. But instead of booking a first-round home game by beating the Impact, they remained winless in their last eight trips to Montreal to finish in sixth place in the East — with a trip to rival Philly for the opening round on tap. The Impact, meanwhile, will have some serious questions in the offseason after missing out on the playoffs for the third straight year.

MOMENT OF THE MATCH: The Impact's persistence on their second goal really seemed to suck some life out of the Red Bulls.

MAN OF THE MATCH: Okwonkwo had an impressive ending to his first — and last? — season in Montreal. The 21-year-old, on a one-year loan from Bologna, finished with seven goals and two assists, torching the Red Bulls with his speed in the finale.

Next Up

Montreal: End of season.

RBNY: Oct. 20 at Philadelphia Union, 3 pm ET (FS1, Fox Deportes) | Round One, Audi 2019 MLS Cup Playoffs



Seattle Sounders 1, Minnesota United 0

Roman Torres found the net in the 29th minute and the Seattle Sounders maintained a clean sheet, bagging a 1-0 victory over Minnesota United and clinching the second seed in the Western Conference in Sunday's Decision Day presented by AT&T matchup between the sides at CenturyLink Field.

The Sounders struck for the game's only goal just before the half-hour mark off a pinpoint cross from Joevin Jones that hit Torres at the far post, allowing the Panamanian to nod the goal home for his first career MLS tally.

Minnesota had a great chance at the leveler five minutes from the halftime whistle after Ethan Finlay collected a backward header by Sounders defender Brad Smith and had a clean breakaway attempt against Sounders goalkeeper Stefan Frei. Finlay would see his shot bounce off the post, however, allowing Seattle to narrowly maintain its one-goal advantage into the halftime locker room.

The Loons would have their chances in the second half, but couldn't turn any into the leveling goal, allowing the Sounders to see out the three points and clinch the No. 2 seed in the West.

Goals
29' - SEA - Roman Torres



Three Things

THE BIG PICTURE: It wasn't always pretty for the Sounders this season, but in the end they were able to withstand the unexpected retirement of Chad Marshall, long-term injuries to midfielder Victor Rodriguez and a score of international absences to nail down the coveted second seed that will allow them to host their playoff opener against FC Dallas. The Loons will be disappointed to not have snagged the spot for themselves, but it's still been a vastly improved campaign for the club, as Minnesota will finish fourth in the West after missing the playoffs in each of their first two MLS seasons.

MOMENT OF THE MATCH: Torres' goal was the only goal of the game, the first of his MLS career and allowed Seattle to claim that second seed behind LAFC.

MAN OF THE MATCH: Let's go with Gustav Svensson. The Swedish midfielder is an overlooked rock in Seattle's midfield and he was in fine form on Sunday, cutting out attacks and spraying pinpoint passes all over the field.

Next Up

Seattle: Oct. 19 vs. FC Dallas, 3:30 pm ET (FS1, FOX Deportes) | Round One, Audi 2019 MLS Cup Playoffs

Minnesota: Oct. 20 vs. LA Galaxy, 8:30 pm ET (ESPN, ESPN Deportes) | Round One, Audi 2019 MLS Cup Playoffs



COMMERCIAL

PERSONAL

TRUCKING
TOWING
CONTRACTORS

HOME
AUTO
RENTERS

KARLA AGUILAR

INSURANCE BROKER

CELL: 773.574.2456

OFFICE: 708.478.8794

FAX: 708.575.3413

1744 W FOSTER AVENUE, CHICAGO, IL 60640

ARCHKINSAGENCY@GMAIL.COM



ARCHKINSURANCE